

**ARTE
LISBOA** Feira de Arte Contemporânea
Contemporary Art Fair 18 - 23 | 11 | 2009

LISBOA 18 - 23 | 11 | 2009

- Enviar Requisição de Tecnologias de Informação e Comunicação para:**
Please return the form of the Information and Communication Technologies to:
Enviar Solicitud de Tecnologías de Información y Comunicación a:

Fax **Correio | Mail | Correo**
+351 218 921 555 Rua do Bojador, Parque das Nações
1998-010 Lisboa Portugal

Direcção da feira Tel: + 351 21 892 15 00 | 55 | 1791
Exhibition Direction Fax: + 351 21 892 15 55
www.artelisboa.fil.pt
Dirección da Feira artelisboa@aip.pt

Função | Job title | Cargo :

INDIQUE EN EL PLANO TÉCNICO (C - PAG. 21) LOS PUNTOS DONDE DESEA LA COLOCACIÓN DE LOS SERVICIOS SOLICITADOS

Para outros serviços que não estejam contemplados nesta requisição, queira p.f. contactar-nos.

•EQUIPMENT

Included in the rental price of faxes, printers and multi function printers is a set of printer ink cartridges or substitute toner.

Neither the cost of each copy nor paper is included in the rental price, as such, they must be paid for separately. All services and equipment that are requested to FIL are set up, configured and tested on site.

In case of breakdown or malfunction, the equipment will be replaced by our services. In case of malfunction of equipment, the maximum time for replacement is 2 hours.

•NETWORKS**1 Network Connection with Internet Access for 1 PC**

This type of connection, is, in the majority of instances, the most adequate regarding the requirement for Internet Access (browsing the Internet and sending/receiving emails).

Technical Specifications

Network with Internet Access, with DHCP providing Private IP, with QoS, with DNS, with Firewall, Shared bandwidth up to 1 Mbps with a contention ratio of 1:16, unlimited website traffic. Terminations RJ45.

Firewall Openings to the following protocols: http, https, fpt, POP3, POP3S, smtp, SMTP's;

Additional Bandwidth

Additional bandwidth is recommended if the exhibitor requires high speed access (transmissions, video, web cast, VPN, etc). In this case, the requested bandwidth is integral, that is, with a contention ratio of 1:1.

Bandwidths superior to 100Mbps, must be requested at least one month in advance.

•TELECOMMUNICATIONS

Included in the cost of telephone lines is 15€ worth of traffic (telephone impulses).

All traffic that exceeds this amount will be charged additionally.

- OBSERVATIONS:

All services/material are rendered by means of a rental mode during the realization period of the Fair and are delivered to the Exhibitor on the last afternoon of the setting up period.

Any specific needs must be requested and may incur price alterations.

Connecting one's own equipment to the distribution network is not permitted, such as, for example, routers, switches, hubs, access points/antennas, etc. as well as the usage of systems that incur WIFI technology, for example, robotized systems, except if previously justified in writing, and approved by the International Fair of Lisbon (FIL).

Any situation whatsoever detected that goes against these conditions/norms will automatically result in the immediate disconnection of the service and the client will be charged for any and all costs concerning possible damages and losses caused to the fair or to third parties.

Please contact us in regards to other services that may not be included in this request form.

•EQUIPAMIENTO

En el precio de alquiler de faxes, impresoras y impresoras multifunción está incluido un conjunto de tintas o toners de sustitución.

En el precio de alquiler de fotocopadoras no está incluido el valor de la copia ni del papel lo cuales tendrán que ser pagados separadamente.

Todos los servicios y equipamientos solicitados a FIL son montados, configurados y testados en local. En caso de avería o mal funcionamiento, se garante la sustitución de los mismos. En caso de avería de equipamientos, el plazo máximo de reposición es de 2 horas.

•REDES**1 Punto de Rede con INTERNET para 1 PC**

Este tipo de conexión, es, en la gran parte de los casos, la más adecuada a las necesidades de acceso a Internet (navegar por Internet y enviar/recibir correos).

Especificaciones técnicas

Red con Acceso Internet, con DHCP suministrando IP Privado, con QoS, con DNS, con Firewall, Anchura de banda compartida hasta 1 Mbps con una tasa de contención de 1:16, sin límite de tráfico. Terminaciones RJ45. Apertura, en la firewall, a los siguientes protocolos: http, https, fpt, POP3, POP3S, smtp, smtpS.

Anchura de banda adicional

Se recomienda la anchura de banda adicional es recomendada si el expositor necesite de velocidad en el acceso (transmisiones vídeo, webcast, VPN, etc). En este caso, la Anchura de Banda solicitada es integral, o sea, con una tasa de contención de 1:1.

Anchura de banda superiores a 100Mbps, necesitan de ser solicitadas por lo menos con 1 mes de antelación.

•TELECOMUNICACIONES

Incluido en el precio de las líneas telefónicas están 15€ de tráfico (impulsos telefónicos).

El tráfico que ultrapase ese valor será cobrado adicionalmente.

- OBSERVACIONES:

Todos los servicios son suministrados en régimen de alquiler durante el período de realización del Certamen y se entregan a los expositores en la última tarde de montaje.

Necesidades específicas deberán ser solicitadas pudiendo sufrir alteraciones de precio.

No es permitido a los clientes conectar sus propios equipamientos de distribución de red, como por ejemplo, routers, switches, hubs, access points/antenas, etc., así como la utilización de sistemas que recurran a tecnología WIFI por ejemplo, sistemas robotizados, excepto si previamente justificado, por escrito, y aprobado por la Feria Internacional de Lisboa (FIL).

Cualquier situación detectada que vaya en contra de estas determinaciones, el servicio será de inmediato desconectado y a los responsables les serán imputados los costes por posibles daños y pérdidas de FIL o de terceros.

Para otros servicios que no estén contemplados en esta solicitud, por favor contáctenos.

COMPUTADORES COMPUTERS ORDENADORES	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
Computador Portátil Laptop PC Ordenador Portable Características Mínimas: Processador Intel Core 2 Duo, Monitor 15.4", Mem 1GB, Disco 160GB, Gravador DVD+/-RW, Fax Modem 56K, WiFi 802.11 a/b/g, Bluetooth, Ethernet, 3 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 e antivirus; (software em inglês). <i>Minimum Characteristics: Intel processor Core 2 Duo, Monitor 15.4", 1GB Memory, Disk 160GB, DVD+/-RW Recorder, Fax Modem 56K, WiFi 802.11 a/b/g, Bluetooth, Ethernet, 3 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 and antivirus; (software in english).</i> Características Mínimas: Procesador Intel Core 2 Duo, Monitor 15.4", Mem 1GB, Disco 160GB, Grabador DVD+/-RW, Fax Modem 56K, WiFi 802.11 a/b/g, Bluetooth, Ethernet, 3 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 y antivirus; (software en inglés).	405 042		287,00	
Computador de Mesa (não inclui monitor) Desktop PC (without monitor) Ordenador de Mesa (no incluye monitor) Características Mínimas: Processador Intel Core 2 Duo, Mem 2GB, Disco 160GB, Gravador DVD+/-R/RW, Ethernet, 6 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 e antivirus; (software em inglês). <i>Minimum Characteristics: Intel processor Core 2 Duo, 2GB Memory, Disk 160GB, DVD+/-R/RW Recorder, Ethernet, 6 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 and antivirus; (software in english).</i> Características Mínimas: Procesador Intel Core 2 Duo, Mem 2GB, Disco 160GB, Grabador DVD+/-R/RW, Ethernet, 6 USB 2.0, Windows XP, Office 2007 y antivirus; (software en inglés).	405 043		213,00	

MONITORES MONITORS MONITORES	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
LCD 17" (fino) LCD 17" (flat) LCD 17" (fino)	405 052		74,00	
LCD 19" (fino) LCD 19" (flat) LCD 19" (fino)	405 053		106,00	
LCD 20" (fino) LCD 20" (flat) LCD 20" (fino)	405 054		195,00	
LCD 32" (fino) LCD 32" (flat) LCD 32" (fino)	407 757		410,00	

IMPRESSORAS PRINTERS IMPRESORAS	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
Jacto de Tinta A4 / Cor Inkjet A4 / Colors	405 055		159,00	
Laser A4 / P&B / B&W	405 057		189,00	
Laser A4 / Cor / Colors	405 058		1022,00	
Multifunções (copiador, impressor, scanner, fax) A4, Cores Multifunction Printers (copier, printer, scanner, fax) A4, Colors Multifunciones (copiadora, impresora, scanner, fax) A4, Colores	405 059		310,00	
Fotocopiadora (coleções e agrafa), A3/A4, Cores Copier (collections and stapling), A3/A4, Colors Fotocopiadora (colecciones y grapa) A3/A4, Colores	407 758		1374,00	

REDES E INTERNET NETWORKS AND INTERNET REDES Y INTERNET	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
1 Ponto de Rede Local para 1 PC 1 Local Network access point for 1 PC 1 Punto de Red Local para 1 PC	406 141		79,00	
1 Ponto de Rede com Internet para 1 PC 1 Network access point with Internet for 1 PC 1 Punto de Red con Internet para 1 PC	405 066		128,00	
Largura de Banda 512 Kbps adicional Bandwidth 512 additional Kbps Anchura de Banda 512 Kbps adicional	405 068		324,00	
Largura de Banda 1 Mbps adicional Bandwidth 1 additional Mbps Anchura de Banda 1 Mbps adicional	405 069		414,00	
Largura de Banda 2 Mbps adicionais Bandwidth 2 additional Mbps Anchura de Banda 2 Mbps adicionales	405 071		774,00	
Largura de Banda 4 Mbps adicionais Bandwidth 4 additional Mbps Anchura de Banda 4 Mbps adicionales	405 072		1494,00	
Largura de Banda 8 Mbps adicionais Bandwidth 8 additional Mbps Anchura de Banda 8 Mbps adicionales	405 073		2934,00	
1 Antena WIFI com Internet 1 WIFI Antenna with Internet	407 790		1282,00	

SUB-TOTAL A TRANSPORTAR | SUB-TOTAL _____

 Contribuinte Fiscal ID NIF _____		Empresa Company Razón social _____	
Contacto Contact Responsable _____		Telefone Phone Teléfono _____	
Assinatura e carimbo Signature and seal Firma y sello _____		Data Date Fecha _____	

A preencher pela FIL | To be filled out by FIL | A cumplimentar por la FIL

Data | Date | Fecha _____ Recebido por | Received by | Recibido por _____ N° PA _____
 N° BI _____ m² | sqm _____ N° frente | Open side | Calles _____ Pav. | Hall | Pabellón _____ Stand _____

SUB-TOTAL _____

TELECOMUNICAÇÕES TELECOMMUNICATIONS TELECOMUNICACIONES	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
1 Linha analógica: Extensão DDI (inclui 15,00€ de tráfego) 1 Analog line: DDI Extension (includes 15,00€ traffic) 1 Línea analógica: Extensión DDI (incluye 15,00€ de tráfico)	405 200		82,00	
1 Linha analógica: Directa (LRD - inclui 15,00€ de tráfego) 1 Analog line: Direct (LRD - includes 15,00€ traffic) 1 Línea analógica: Directa (LRD - incluye 15,00€ de tráfico)	406 152		172,00	
Telefone analógico (não inclui linha) Analog telephone (line not included) Teléfono analógico (no incluye línea)	406 146		29,00	
Fax (não inclui linha) Fax (line not included) Fax (no incluye línea)	400 064		160,00	
Encaminhamento PAR (par telefónico) Telephone PAR Teléfono PAR	400 394		251,00	

TV E SATÉLITE TV AND SATELLITE TV Y SATELITE	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
Instalação TV CABO Cable TV Installation Instalación de TV por cable	400 483		146,00	
Acompanhamento de Instalação de Antena Parabólica Assistance to Parabolic Antenna Installation Apoyo a Instalación de Antena Parabólica	406 640		147,00	

ASSISTÊNCIA TÉCNICA TECHNICAL SUPPORT ASISTENCIA TÉCNICA	COD	QT. QTY	EURO	CUSTO COST COSTE
Assistente (apoio a auditórios ou credenciações) - tarifa diária Assistant (auditorium and accreditation assistance) - per day Asistente (apoyo a los auditorios o acreditaciones) - día	407 800		195,00	
Técnico Informático - tarifa diária Computer Technician - per day Técnico Informático - día	405 078		280,00	
Hora de Técnico em tempo adicional - tarifa diária Technician's extra hours - per day Hora de Técnico en tiempo adicional - día	407 801		50,00	

SUB-TOTAL _____

+ 20% IVA | VAT _____

TOTAL _____

Pagamento inicial | Advanced payment | Pago Inicial 50% _____

Além dos serviços descritos existe a possibilidade de fornecer outro tipo de soluções de Tecnologias de Informação.

Por exemplo:

- Aluguer de outro equipamento informático, não incluído nesta requisição.
- Configurações especiais para a Internet (abertura de Firewall, IP Público, IP Fixo, etc).
- Soluções completas de Videoconferência, Cybercafé, CorporateTV, etc.

In addition to the services described, there exists the possibility of supplying other types of solutions concerning Information Technology.

Such as:

- Rental of other computer equipment not included in this request form.
- Special Internet configuration (Firewall opening, Public IP, Static IP, etc).
- Complete solutions for Video conferences, Cybercafé, Corporate TV, etc.

Además de los servicios descritos existe la posibilidad de suministrar otro tipo de soluciones de Tecnología de Información.

Por ejemplo:

- Alquiler de otro equipamiento informático, no incluido en esta solicitud.
- Configuraciones especiales para Internet (apertura de Firewall, IP Público, IP Fijo, etc).
- Soluciones completas de Videoconferencia, Cybercafé, CorporateTV, etc.

Produtos e Serviços sujeitos a confirmação de disponibilidade | Products and services are subject to confirmation and availability

Productos y Servicios sujetos a confirmación y disponibilidad

Contribuinte | Fiscal ID | NIF

Empresa | Company | Razón social

Contacto | Contact | Responsable

Telefone | Phone | Teléfono

Assinatura e carimbo | Signature and seal | Firma y sello

Data | Date | Fecha

A preencher pela FIL | To be filled out by FIL | A cumplimentar por la FIL

Data | Date | Fecha _____ Recebido por | Received by | Recibido por _____ N° PA _____

N° BI _____ m² | sqm _____ N° frente | Open side | Calles _____ Pav. | Hall | Pabellón _____ Stand _____